

## ОСНОВНЫЕ МЕТАФОРИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ФУТБОЛЬНОГО ДИСКУРСА

*М.В. Санатина*

Статья посвящена исследованию языковых средств реализации основных метафорических моделей футбольного дискурса.

Ключевые слова: метафора, метафорическая модель, концепт, футбольный дискурс.

Одним из интенсивно развивающихся направлений современной лингвистики является исследование теории концептуальной метафоры и описание конкретных метафорических моделей [5].

В отличие от традиционного подхода, считавшего метафору только языковым феноменом, средством «украшения» речи, современный когнитивный подход исходит из понимания метафоры как основного мыслительного процесса, при помощи которого человек познает и структурирует мир, а также воздействует на сознание и эмоциональный мир адресата [3].

Джордж Лакофф и Марк Джонсон считают, что «метафора пронизывает нашу повседневную жизнь, причем не только язык, но и мышление и деятельность. Наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична» [3].

Лакофф и Джонсон объясняют, что «суть метафоры – это понимание и переживание сущности [thing] одного вида в терминах сущности другого вида» и утверждают, что «метафора принадлежит не только языку, т.е. не только словам..., а всему процессу человеческого мышления» [3].

Е.И Голованова считает, что «метафора делает наглядным невидимое. Она позволяет говорящему формулировать свое открытие, а слушающему – понимать новизну и одновременно выстраивать свои стратегии интерпретации исследуемого явления» [1].

В современной когнитивной лингвистике мы говорим не об отдельных метафорах, а о метафорических моделях, которые образуются при взаимодействии не отдельных концептов, но целых концептуальных сфер.

Изучение метафорических моделей не может не учитывать тип и вид дискурса. Базовые метафорические модели определяют специфику конкретного вида дискурса. На каждом этапе общественного развития значимость отдельных метафорических моделей меняется, они становятся более или менее продуктивными. Эти изменения обусловлены рядом факторов: политическими, экономическими, социальными и др.

Спортивный дискурс стал в последнее время одним из популярных объектов исследования лингвистов. Совершались попытки описания и его метафорических моделей и лексики (Е.Г. Малышева, С.А. Кудрин, А.А. Елистратов и др.). Но язык спорта постоянно развивается, реагируя на изменения в обществе, появляется новая лексика и все новые метафорические модели, которые требуют описания и анализа.

Материалом для данного исследования послужили трансляции 20 футбольных матчей на российских телеканалах (НТВ, 1 канал, Россия-2, НТВ-Спорт, Евроспорт, Наш футбол и др.), в сети Интернет, а также статьи с официальных сайтов газеты «Спорт-Экспресс» в России и Украине: <http://football.sport-express.ua/> и <http://football.sport-express.ru/>.

Наиболее продуктивной, изученной и подробно описанной метафорической моделью спортивного дискурса является модель ФУТБОЛ – БОРЬБА (ВОЙНА). Военная метафора является традиционной для спортивного дискурса, в целом, и для футбольного, в частности. Игроков сравнивают с бойцами, игру с боевыми действиями и пр. [2].

Опираясь на работу Е.Г. Малышевой, мы выделяем в данной метафорической модели ряд фреймов [4].

Фрейм 1: *Борьба и ее разновидности*. Несмотря на то, что футбольные матчи носят мирный характер, но факт соревнования, борьбы, желание доказать свое превосходство и – как важнейшая цель – победить, не могут не отражаться на выборе лексики. Футбольное соревнование сравнивают с различными видами борьбы:

1) **Футбол – война**: «Бавария» на троне войны; Так начиналась война: «Ливерпуль» против «МЮ»; «Плей-офф – это война» [6].

Кроме прямых сравнений с войной можно наблюдать и использование такой милитаристской лексики как бой, битва и пр.: *Воскресный бой на «Металлисте»* [7]; *Биться пришлось до последней секунды; «Спартак» оказался не готов к бою* [6].

2) Футбол – это дуэль: Он проиграл в этой дуэли против Акинфеева (ЦСКА – Анжи, 2013); Дуэль оригиналов [6]; В последнее время из нашего чемпионата исчезли тренерские дуэли [6]; Сегодняшние дуэлянты выходили к барьеру уже в тренерском облачении [6].

3) Футбол – это драка: ЦСКА – «Спартак»: Драка за будущее [6]; После драки ногами машут [6].

Фрейм 2: Ход войны. Все этапы футбольного соревнования, действия игроков, решения тренеров, итоги соревнования описываются в футбольном дискурсе при помощи военной лексики, поэтому в данном фрейме можно выделить несколько слотов.

Слот 2.1: Военные действия. Лексика, характеризующая атаку: Новая атака через правый фланг (Россия – Голландия, 2013); Гости, отразив атаку, сами переходят в наступление (СССР – Бразилия 1965); Бразильцы организуют ответное наступление (СССР – Бразилия 1965); Сергей Петров подавляет соперника (Россия – Испания, 2013); Активно наступают игроки ЦСКА (ЦСКА – Анжи, 2013); Советские футболисты предпринимают длительный штурм ворот своих соперников (СССР – Бразилия 1965); Наши увлеклись атакой (Россия – Израиль, 2013); Затяжная атака Эстонии (Россия – Эстония 2013); На острие атаки номер 29 (Томь – Краснодар 2014). Лексика, характеризующая оборону: Он ликвидировал опасность у собственных ворот (Россия – Эстония 2013); Оборона Тоттенхэма в лучших традициях Спартака; Мы работаем, чтобы усилить игру в обороне; Челси славится сильной защитой [6].

Слот 2.2: Стратегия ведения войны. При помощи военной лексики наиболее ярко описываются решения тренеров и игроков по ходу матча, они предстают либо талантливыми и опытными, либо бездарными стратегами: Поединок с американской сборной необходимо рассматривать как стратегически важный ход [7]; После перерыва играть стало сложнее, так как соперник внес коррективы в тактику и играл агрессивнее [7], Слабые места в построении испанцев (Россия – Испания, 2013); Нельзя относиться шапкозакидательски к этой команде (Россия – Эстония 2013); Карпин экспериментирует с тактикой Гвардьолы [6], Изменение в тактической схеме «Севильи» по ходу матча [6].

Слот 2.3: Итоги войны. В футбольном соревновании, как и в войне, важным является итог – победа или поражение. Победа может быть заслуженной или нет, красивой, случайной и пр.: Последний шанс вырвать победу (Локомотив – Спартак 2014); Победа во имя единства [7]; Это самая незаслуженная победа из всех, которые я когда-либо видел [6]; Это была красивая победа, ведь его подопечные хорошо сыграли в защите и в нападении [7].

Поражение также может характеризоваться как провал, обидная случайность, заслуженное наказание и т.д.: Давайте вспомним жертв Арсе-

нала (*Арсенал – Уиган Атлетик 2014*); *Очень обидное и неприятное поражение [7]*; *У провала команды Леонида Слуцкого в воскресном дерби множество причин. Это и психологические последствия разгрома в Мюнхене [6]*; *Королевская месть для Боруссии. Реал – Боруссия 3:0 [6]*; *Красно-белые капитулировали перед командой второй лиги [6]*; *«Дьяволы» не сдаются [7]*; *Команду преследует невезение [6]*.

Фрейм 3: *Личный состав*. Данный фрейм включает в себя номинации, характеризующие участников футбольного события как солдат, бойцов, военные подразделения с определенным профилем. Ещё на уровне терминологии у каждого игрока есть своя «функция», которую он должен выполнять: нападающий, крайний нападающий, центральный нападающий, защитник, центральный защитник, крайний защитник, полузащитник: *Опытный защитник (Россия – Израиль 2013)*; *На Габулова это будет накладывать оборонительные функции (Ростов – Ротор 2014)*; *В ипостаси футбольного полководца он готовит подопечную команду к борьбе за игровую инициативу путем тотального контроля над важнейшими участками арены спортивной битвы [7]*.

Фрейм 4: *Вооружение*. Данный фрейм характеризуется метафорами, определяющими игроков не как действующих лиц, а как различные виды оружия, также характеризуется и основной снаряд – мяч: *Это просто бомбовый мяч (Россия – Израиль, 2013)*; *Прострел низом (Португалия – Швеция, 2013)*; *Уже два матча молчит забивное орудие Базелюка (Россия – Эстония 2013)*; *Аутсайдер оружия не сложил [6]*; *«Зенит»: в ожидании «бомбы»? – об Андреа Раноккья [6]*; *Пять главных «пушек» российского футбола [6]*.

Вторая метафорическая модель ФУТБОЛ – ИСКУССТВО выражается в сравнении футбола с различными видами искусства, матчей со спектаклями, пьесами, игроков и тренеров с актёрами и режиссерами, футбольное поле со сценой, холстом т.д. В отличие от военной метафоры, здесь на первый план выдвигается эстетическая оценка события.

Наиболее часто футбол сравнивают с театром и кино. *Ход игры может быть выражен в форме театрального действия, сценария, игроки представлены актерами, тренер режиссером, а поле сценой или экраном: Что осталось за кулисами повтора (Россия – Испания), Любая его роль остается эпизодической (Россия – Голландия); Зрители стали участниками футбольного представления; Спектакль Андрея Аршавина; Сценарий финала; Игра прекрасно срежиссирована; Его роль в игре оказалась минимальной (Португалия – Швеция); Накал страстей не хуже, чем в голливудских блокбастерах (Россия – Израиль).*

Также можно наблюдать использование музыкальной, художественной, танцевальной и литературной метафор: *Прелюдия к матчу; Увертюра к настоящей игре; Он сегодня первая скрипка в оркестре; Испанская сборная*

*исполнила зажигательный танец; Это был победный штрих; Вся палитра действий; Автор мяча; Автор забитого гола; Он в центре всех композиций (Россия – Испания); Болельщики создают некое звуковое оформление (Томь – Краснодар); Классный исполнитель штрафных (Россия – Израиль).*

Также можно выделить метафорическую модель ФУТБОЛ – РАБОТА. Здесь используется лексика, характеризующая игроков как трудолюбивых или ленивых работников: *Играл спустя рукава; Не покладая ног; Пешком не спеша идёт; Прыгнул так, больше для порядку; Они просто могли бы курить в сторонке; Сегодня колоссальную работу проделал Александр (Россия – Израиль); Очень крупные ребята работают в центре (Зенит – Спартак); Атака Динамо говорит о том, что была проведена работа в раздевалке (ЦСКА – Динамо).*

Следующая метафорическая модель ФУТБОЛ – ПИЩА. В последнее время мы можем наблюдать активное использование «гастрономической» лексики в футбольном дискурсе, при помощи нее игра характеризуется как «вкусное» или не очень блюдо, а также как средство для пропитания: *Штрафные – это его хлеб (Зенит – Спартак); Мы можем судить, насколько «свежей» была команда (ЦСКА – Динамо); Вкус к игре, вкус к хорошему футболу (Арсенал – Уиган); Очень пресно играют; Хочется чего-нибудь пряного, острого; Двести «сухарей» Игоря Акинфеева; Семак кашу не испортит [6].*

Футбол, как один из наиболее популярных видов спорта, всегда был связан с политикой, представлял государство, служил для формирования его международного имиджа. Победы на ведущих спортивных соревнованиях приравнивались к победам на политической арене. Неудивительно, что одной из метафорических моделей стала модель ФУТБОЛ – ПОЛИТИКА (ВЛАСТЬ). Нередко политическая лексика используется для характеристики статуса игроков и тренеров, в команде, положения всей команды в турнирной таблице и пр.: *Футбол – это религия и политика, облаченные в форму спорта; Футбольная дипломатия; Футбольный союз, Президент футбольного союза, «Левый клуб – правый клуб»; Пост президента РФС, Исполком РФС, Пост руководителя российского футбола [6].*

Данная метафорическая модель объективирует футбол как инструмент политического манипулирования, например, С. Берлускони использовал в предвыборной борьбе лозунг: *«Милан выиграл – и вы победите!»*. Футбольные комментаторы и спортивные эксперты также часто упоминают об использовании футбола в политических целях: *В Южной Америке войны начинались из-за футбола; Катарцы – отнюдь не единственные, кто пользуется футболом в политических целях; Фанатские движения – это прообраз политических партий [6].*

Коммерциализация спорта не могла не отразиться и на языке футбола, все чаще можно наблюдать использование в футбольном дискурсе эконо-

мических метафор. В качестве следующей мы выделили модель ФУТБОЛ – БИЗНЕС. Она описывает футбольные клубы как покупателей и продавцов, а футболистов как товар, игру как коммерческую деятельность и пр.: *Его партнер не смог извлечь дивидендов из паса (Португалия – Швеция); Петр Тэн взят в аренду у московского ЦСКА (Ростов – Ротор); Единственным оправданием таких инвестиций должны быть победы; Главная ошибка – продажа Вагнера; Слухи и сплетни футбольного рынка.*

Одним из основных концептов футбольного дискурса является концепт «команда», подчеркивается важность слаженной работы всех участников как единого целого. Для характеристики единства используются следующие метафорические модели: 1) КОМАНДА – ЭТО МЕХАНИЗМ: *Винтик механизма, моторчик, немецкая машина; есть дистанция – люфт, нагрузка на растяг и на сжатие и пружинка сжимается; Как ловко он вписался в четко работающий механизм; Клоп лишь подкручивает винтики; Футбольные рычаги; Визг тормозов и рев моторов;* 2) КОМАНДА – ЭТО ОРГАНИЗМ: *рождение новой сборной; команду лихорадит; их довели до обморока, Весь организм команды функционирует правильно; Будто нож в сердце команды воткнул; Глупо команде мозги промывать;* 3) КОМАНДА – ЭТО СОЦИАЛЬНАЯ ГРУППА (СЕМЬЯ, КЛАСС, ШКОЛА): *Футбольная семья; Его школа, Вожак сборной; В глазах Фабио Капелла видна отеческая, но всё же суровость; тренер с молодых ногтей их учил; тише, тише, 5-й класс; Игра дала наставникам пищу для размышлений [6].*

Нередко футбол сравнивается с другими видами спорта: гонками (*Гонка за «Золотой бутсой»; Пит-стоп команды*), боксом и борьбой (*Финальный нокаут от «Боруссии», «Барса» должна держать удар, Гранатовосиние положили на лопатки «Реал»*), с азартными играми (*Надо идти ва-банк (ЦСКА – Динамо), Если бы у него было побольше фарта (Россия – Голландия), Ставка сделана на чемпионат, Играют в «русскую рулетку»*) [6].

Также в ходе анализа были выделены следующие метафорические модели, которые пока нельзя отнести к базовым: ФУТБОЛ – ЭТО ЧУВСТВО (ЛЮБОВЬ, СТРАСТЬ), ФУТБОЛ – ЭТО БОЛЕЗНЬ, ФУТБОЛ – ЭТО ЗАЛ СУДА, ФУТБОЛ – ЭТО МОРЕ и др.

Таким образом, наш анализ метафорических моделей показал, что самыми продуктивными являются метафорические модели ФУТБОЛ – ЭТО БОРЬБА/ВОЙНА и ФУТБОЛ – ЭТО ИСКУССТВО. Однако с развитием и изменением общества появляются все новые метафорические модели, которые нуждаются во всестороннем изучении и анализе, а некоторые старые перестают использоваться.

#### Библиографический список

1. Голованова, Е.И. Введение в когнитивное терминоведение: учеб. пособие / Е.Н. Голованова. – М.: Флинта; Наука, 2011. – 224 с.

2. Кудрин, С.А. азовые метафоры спортивного дискурса как тексто-рождающие модели: автореф. дис. ... канд. филол. наук / С.А. Кудрин. – М., 2011. – 20 с.

3. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем (Metaphors We Live By) / Дж. Лакофф (George Lakoff), М. (Mark Jonson). – Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.

4. Малышева, Е.Г. Метафорическая модель ‘Спорт – это война’ в журналистском спортивном дискурсе (на материале текстов современных печатных и электронных СМИ) / Е.Г. Малышева // Вестник Томского государственного университета. – 2009. – № 328. – С. 14–20.

5. Чудинов, А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации / А.П. Чудинов. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2003. – 248 с.

6. URL: <http://football.sport-express.ru>.

7. URL: <http://football.sport-express.ua>.